

SLOVENSKI STANDARD SIST EN 15746-2:2021

01-marec-2021

Nadomešča:

SIST EN 15746-2:2010+A1:2012

Železniške naprave - Zgornji ustroj proge - Dvopotna železniška vozila in oprema - 2. del: Splošne varnostne zahteve

Railway applications - Track - Road-rail machines and associated equipment - Part 2: General safety requirements

Bahnanwendungen - Oberbau Szweiwege-Maschinen und zugehörige Ausrüstungen - Teil 2: Allgemeine Sicherheitsanforderungen (standards.iteh.ai)

Applications ferroviaires - Voie - Machines rail-route et équipements associés - Partie 2 : Exigences générales pour la sécurité atalog/standards/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1-ecd72c942de9/sist-en-15746-2-2021

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 15746-2:2020

ICS:

45.060.01 Železniška vozila na splošno Railway rolling stock in general

SIST EN 15746-2:2021 en,fr,de

SIST EN 15746-2:2021

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 15746-2:2021

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1-eed72c942de9/sist-en-15746-2-2021

EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM EN 15746-2

December 2020

ICS 93.100

Supersedes EN 15746-2:2010+A1:2011

English Version

Railway applications - Track - Road-rail machines and associated equipment - Part 2: General safety requirements

Applications ferroviaires - Voie - Machines rail route et équipements associés - Partie 2 : Prescriptions générales pour la sécurité Bahnanwendungen - Oberbau - Zweiwege-Maschinen und zugehörige Ausrüstungen - Teil 2: Allgemeine Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 9 November 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Cont	Contents	
Europe	ean foreword	6
Introd	uction	8
1	Scope	10
2	Normative references	
3	Terms and definitions	
4	List of significant hazards	17
5	General safety requirements and/or measures	17
5.1	General	
5.2	Access and egress to and from working places	18
5.2.1	Cabs	18
5.2.2	Working places, places for control and maintenance outside of cabs	
5.2.3	Walkways on the machine	
5.3	Ergonomics	19
5.4	Cabs	
5.4.1	Minimum dimensions in cabs Table PREVIEW Cab floors	20
5.4.2	Cab floors	20
5.4.3	Emergency exit	20
5.4.4		
5.4.5	Protection from dust	
5.4.6	Visibility from cabs and other permanent work places	21
5.4.7	Windows	24
5.4.8	Storage for documents and equipment	
5.5	Seats	
5.5.1	Seats for the operator(s)	
5.5.2	Additional seats	
5.6	Standing places	
5.6.1	General	
5.6.2	Risk of falling	
5.6.3	Electrical risk from overhead lines	
5.7	Edges and corners	
5.8	Pipes and hoses	
5.9	Communications between work positions	
5.10	Prevention of derailment	
	General	
	Railhead clearing device – running, travelling and working mode	
5.11	Stability and measures preventing overturning	
	Stability against overturning in road configuration	
	Stability against overturning in rail configuration Operator protection	
	<u> </u>	
5.12 5 12 1	Emergency stopping devices Emergency stopping devices for movement of the machine and working equipment	
	Action of emergency stopping devices	
5.12.2 5.13	Moving parts and materials	
5.13 5.14	Operators' controls and indicators	
	General requirements	

	Control systems	
	Starting system	
	Accidental activation	
	Pedals	
	Protection against uncontrolled motion in working mode	
	Control panels and indicators	
	Remote controls	
5.15	Thermal hazards	
	Electrical system	
	Electrical equipment	
	Disconnection devices	
	Working environment	
	Conductors, cables and wiring practices	
	Batteries	
	Overhead contact line systems	
	Equipotential bonding	36
5.16.8	Specific requirements for urban rail machines for working with live overhead	
	contact line systems	
5.16.9	Antennae	
5.17	Machine safety requirements related to electromagnetic compatibility	
5.18	Emission of gas and particles	
5.19	Pressurized systems	
5.20	Fuel tanks and hydraulic tanks DARD PREVIEW Noise	38
5.21	Noise TICH STANDARD TREVY	39
5.22	Vibration (standards.iteh.ai) General	39
5.22.1	General	39
5.22.2	Whole body vibration	40
5.22.3	Whole body vibration	40
5.23	Protection from the risks of fire	40
5.23.1	Fire fighting equipment	40
	Material requirements	
	Fire detection devices	
	Fire extinguishing devices	
	Self-rescue devices	
	Built in fire extinguishing system	
	Braking systems	
	General	
	Special case for machines in running mode	
	Special case for machines on urban rail	
	Holding on gradients	
5.24.5	Braking of trailing machines/vehicles	44
	Continuous service air brake for trailing machines/vehicles	
	Remote application of brakes	
	Lighting	
	Lighting general	
	Lighting inside the machine	
	Lighting for working places/areas beside the machine	
5.26	Warning systems	
5.27	Maintenance	
	General	
	Frequent maintenance	
	Support devices	
5.27.4	Unauthorized access to the engine compartment	47

5.28	Safe handling	47
5.29	Moveable machine components	47
5.30	Environmental temperature conditions	47
5.31	Storage of substances hazardous to health	48
6	Additional safety requirements or measures for specific machine functions	4Ω
6.1	Conveyors	
6.2	Cranes and lifting devices fixed on the machine	
6.3	Transport of loads by machines used for lifting	
6.4	Elevating work platforms	
6.5	Rail profiling machines (grinding, milling or planing)	
		T
7	Verification of the conformity to the requirements and/or particular safety	
	measures	
7.1	General	
7.2	Methods of verification	
7.2.1	General	
7.2.2	Visual check	
7.2.3	Measurement	
7.2.4	Functional test	
7.2.5	Load test(s)	
7.2.6	Specific verification/measurements and other controls	50
8	Information for use	50
8.1	General Teh STANDARD PREVIEW	50
8.2	Instruction handbook	51
8.2.1	Specific information in instruction handbook S. iteh.ai	51
8.2.2	Restrictions of use	
8.2.3	Mass of the machine in working condition 1.15746-2:2021	
8.2.4	Stability of the machine and ards. iteh. ai/catalog/standards/sist/05ah7a2a-45a2-4d45-acd1-	53
8.2.5	Conformance to the lateral limit of worke 4/sist-en-15746-2-2021	53
8.2.6	Opening and closing the machine	
8.2.7	Locking of tools and equipment	
8.2.8	Devices to prevent access to an operating track	
8.2.9	Work places situated outside the running gauge	
8.2.10	Warning systems	
	Testing of warning systems	
	Information for maintenance	
	Trailing loads	
8.3	Warning signs and written warnings	
8.4	Marking	
Annex	A (normative) List of significant hazards	
Annex	B (normative) Check list for conformity	60
Annex	C (normative) Noise test code (grade of accuracy 2)	66
C.1	Scope	
C.2	Definitions	
C.3	Determination of the emission sound pressure level at the working place and other	
	specified positions	66
C.4	Sound power level determination	
C.5	Installation and mounting conditions	
C.6	Working conditions	
C. 7	Measurement uncertainties	70
C.8	Information to be recorded	70

C.9	Information to be reported	70
C.10	Declaration and verification of noise emission values	71
Annex	CD (normative) Vibration test code	75
D.1	Scope	75
D.2	Measurement and degree of uncertainty (K) of whole body vibration (WBV)	75
D.2.1		75
D.2.2	WBV Vibration measurement	75
D.2.3	Reporting whole body vibration data	75
D.3	Measurement and degree of uncertainty (K) of hand arm vibration (HAV)	
D.3.1	General	76
D.3.2	HAV Vibration measurement	76
D.3.3	Reporting hand arm vibration data	
Annex	KE (informative) Structure of European Standards for track construction and maintenance machines	77
		/ /
Annex	ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential	
	requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered	79
Biblio	graphy	85

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 15746-2:2021

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1-eed72c942de9/sist-en-15746-2-2021

European foreword

This document (EN 15746-2:2020) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 15746-2:2010+A1:2011.

Principal amended clauses compared to EN 15746-2:2010+A1:2011:

- general All references updated to latest issue;
- 5.2.3 Requirements for walkways simplified;
- 5.4.6 Visibility requirements separated for running, travelling and working modes;
- 5.6.2 New requirements for risk of falling;
- (standards.iteh.ai)
 5.11.3 New requirements for operator protection;
- 5.12 Greater clarity provided for emergency stopping devices; https://standards.itch.arcatalog/standards/sist/05ab/a2a-45a2-4d45-acd1-
- 5.14.2 Requirements for control systems enhanced;
- 5.16.8 Alternative requirements for equipotential bonding on urban rail added;
- 5.18 Requirements for emissions enhanced;
- 5.20 Requirements for tanks enhanced;
- 5.23 Protection from risk of fire revised;
- 5.24 Braking requirements amended to accommodate urban rail:
- 5.29 New requirements for moveable components;
- 5.30 New requirements for environment;
- 5.31 New requirements for substances hazardous to health;
- 6.5 New requirements for rail profiling machines;
- Annexes All annexes reviewed and updated;
- Annex C Noise test code amended;
- Annex D New annex for vibration test.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 15746, *Railway applications* — *Track* — *Road-rail machines and associated equipment*, is currently composed with the following parts:

- Part 1: Technical requirements for travelling and working;
- Part 2: General safety requirements;
- Part 3: Technical requirements for running;
- Part 4: Technical requirements for running, travelling and working on urban rail.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 15746-2:2021</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1-eed72c942de9/sist-en-15746-2-2021

Introduction

This document is the second of a series of four parts of the European Standard: *Railway applications* — *Track* — *Road-rail machines and associated equipment*, dealing with railway specific risks of the road-rail machines when running, travelling and working on railway infrastructures:

- Part 1 covers the technical requirements for the machines in travelling and working modes, and is applicable for all machines.
- Part 2 covers the safety requirements for the machines in travelling and working modes; this is a document harmonized with the European Machinery Directive 2006/42/EC.
- Part 3 covers the essential requirements for the machines that have a running mode and run on tracks within the scope of the Railway Directive 2007/58/EC; this is a document harmonized with the Railway Interoperability Directive 2008/57/EC and its associated Technical Specifications for Interoperability (TSI).
- Part 4 covers the technical requirements for the machines that have a running mode on urban rail and/or for machines intended to have travelling and working modes on urban rail.

Part 1 defines requirements for approval of the machine for use on the railway. Depending on the decision of the Infrastructure Manager or National rules, the assessment of conformance could be by the Infrastructure Manager concerned by a third party assessor or declaration of conformity by the manufacturer.

Part 2 defines requirements for the machine to be declared conformant by the manufacturer, except in the case of machines classified under Annex 4 of the Machinery Directive, which requires a conformity check in conjunction with a notified body.

SIST EN 15746-2:2021

Part 3 defines requirements for running on the European railway network. Assessment of conformity is by a notified body as prescribed in the Railway Interoperability Directive.

Part 4 defines requirements for approval of the machine for use on urban rail. Depending on the decision of the Urban Rail Manager or National rules the assessment of conformance could be by the Urban Rail Manager concerned, by a third party assessor or declaration of conformity by the manufacturer.

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010. This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.)

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate in the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

As far as possible this document sets out only the requirements that materials and equipment need to meet in the interest of safety, and it is assumed that persons operating machines are adequately trained.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 15746-2:2021</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1-eed72c942de9/sist-en-15746-2-2021

Scope 1

This document specifies the significant hazards, hazardous situations and events, common to selfpropelled road-rail machines - henceforward referred to as machines - and associated equipment, arising due to the adaptation for their use on railway networks and urban rail networks. These machines are intended for construction, maintenance and inspection of the railway infrastructure, shunting and emergency rescue vehicles, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer; see Clause 4.

This document deals with the common hazards during assembly and installation, commissioning, travelling on and off track, use including setting, programming, and process changeover, operation, cleaning, fault finding, maintenance and de-commissioning of the machines.

Specific measures for exceptional circumstances are not dealt with in this document. They can be subject to negotiation between manufacturer and the machine operator.

The common hazards dealt with include the general hazards presented by the machines, also the hazards presented by the following specific machine functions:

- excavation;
- ballast tamping, ballast cleaning, ballast regulating, ballast consolidating; b)
- c)

track construction, renewal, maintenance and repair; iTeh STANDARD PREVIEW

d) lifting:

(standards.iteh.ai)

overhead contact line system renewal / maintenance; e)

SIST EN 15746-2:2021

- maintenance of the components of the infrastructure s/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1f) eed72c942de9/sist-en-15746-2-2021
- inspection and measurement of the components of the infrastructure;
- working in tunnels;
- shunting; i)
- vegetation control; j)
- emergency rescue and recovery; k)

during commissioning, use, maintenance and servicing.

For a road-rail machine it is assumed that an EU road permissible host vehicle will offer an accepted safety level for its designed basic functions before conversion. Unless explicitly stated otherwise in a particular clause this specific aspect is not dealt with in this document.

This document does not deal with:

- 1) requirements with regard to the quality of work and the performance of the machine;
- machines that utilize the contact line system for traction purposes; 2)
- specific requirements established by a railway Infrastructure Manager or Urban Rail Manager; 3)
- negotiations between the manufacturer and the machine operator for additional or alternative requirements;

- 5) requirements for use and travel of the machine on public highway;
- 6) hazards due to air pressure caused by the passing of high-speed trains at more than 190 km/h;
- 7) requirements which could be necessary in case of use in extreme conditions, such as extreme ambient temperatures (tropical or polar); see 5.30;
- 8) highly corrosive or contaminating environment, e.g. due to the presence of chemicals;
- 9) potentially explosive atmospheres.

Other special machines used on railway tracks are dealt with in other European Standards, see Annex E.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 2:1992, Classification of fires

EN 3-7:2004+A1:2007, Portable fire extinguishers — Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods

EN 280:2013+A1:2015, Mobile elevating work platforms — Design calculations — Stability criteria — Construction - Safety - Examinations and tests rds.iteh.ai)

EN 403:2004, Respiratory protective devices for self-rescue — Filtering devices with hood for escape from fire — Requirements, testing, marking, significantly standards significantly significant significant significant significant significant sig

EN 474-1:2006+A6:2019, Earth-moving machinery — Safety — Part 1: General requirements

EN 547-1:1996+A1:2008, Safety of machinery — Human body measurements — Part 1: Principles for determining the dimensions required for openings for whole body access into machinery

EN 547-2:1996+A1:2008, Safety of machinery — Human body measurements — Part 2: Principles for determining the dimensions required for access openings

EN 547-3:1996+A1:2008, Safety of machinery — Human body measurements — Part 3: Anthropometric data

EN 614-1:2006+A1:2009, Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles

EN 614-2:2000+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 2: Interactions between the design of machinery and work tasks

EN 618:2002+A1:2010, Continuous handling equipment and systems — Safety and EMC requirements for equipment for mechanical handling of bulk materials except fixed belt conveyors

EN 619:2002+A1:2010, Continuous handling equipment and systems — Safety and EMC requirements for equipment for mechanical handling of unit loads

EN 620:2002+A1:2010, Continuous handling equipment and systems — Safety and EMC requirements for fixed belt conveyors for bulk materials

EN 842:1996+A1:2008, Safety of machinery — Visual danger signals — General requirements, design and testing

EN 894-1:1997+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators

EN 894-2:1997+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays

EN 894-3:2000+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators

EN 981:1996+A1:2008, Safety of machinery — System of auditory and visual danger and information signals

EN 1032:2003+A1:2008, Mechanical vibration — Testing of mobile machinery in order to determine the vibration emission value

EN 1837:1999+A1:2009, Safety of machinery — Integral lighting of machines

EN 12999:2011+A2:2018, Cranes — Loader cranes

EN 13000:2010+A1:2014, Cranes — Mobile cranes

iTeh STANDARD PREVIEW

EN 13135:2013+A1:2018, Cranes — Safety — Design — Requirements for equipment (standards.iteh.ai)

EN 14033-1:2017, Railway applications — Track — Railbound construction and maintenance machines — Part 1: Technical requirements for running SISTEN 15746-2:2021

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1-

EN 14033-2:2017, Railway applications and Track (19)/Railbound construction and maintenance machines — Part 2: Technical requirements for travelling and working

EN 14033-3:2017, Railway applications — Track — Railbound construction and maintenance machines — Part 3: General safety requirements

EN 15153-2:2020, Railway applications — External visible and audible warning devices — Part 2: Warning horns for heavy rail

EN 15746-1:2020, Railway applications — Track — Road-rail machines and associated equipment — Part 1: Technical requirements for travelling and working

EN 15746-3:2020, Railway applications — Track — Road-rail machines and associated equipment — Part 3: Technical requirements for running

EN 15877-1:2012+A1:2018, Railway applications — Marking on railway vehicles — Part 1: Freight wagons

EN 16704-2-1:2016, Railway applications — Track — Safety protection on the track during work — Part 2-1: Common solutions and technologies — Technical requirements for Track Warning Systems (TWS)

EN 28662-1:1992, Hand-held portable power tools — Measurement of vibrations at the handle — Part 1: General (ISO 8662-1:1988)

EN 45545-2:2020, Railway applications — Fire protection on railway vehicles — Part 2: Requirements for fire behaviour of materials and components

EN 50153:2014,¹ Railway applications — Rolling stock — Protective provisions relating to electrical hazards

EN 60204-1:2018, Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2016)

EN 60204-32:2008, Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 32: Requirements for hoisting machines (IEC 60204-32:2008)

EN 60529:1991,² Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)

EN 61310-1:2008, Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1:2007)

EN 61310-2:2008, Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 2: Requirements for marking (IEC 61310-2:2007)

EN 61310-3:2008, Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 3: Requirements for the location and operation of actuators (IEC 61310-3:2007)

EN 61496-1:2013, Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:2012) (Standards.iteh.ai)

EN 61508-3:2010, Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems — Part 3: Software requirements (IEC\61508-3:2010) https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ab7a2a-45a2-4d45-acd1-

EN 62262:2002, Degrees of protection provided by enclosures for electrical equipment against external mechanical impacts (IK code) (IEC 62262:2002)

EN ISO 2860:2008, Earth-moving machinery — Minimum access dimensions (ISO 2860:1992)

EN ISO 2867:2011, Earth-moving machinery — Access systems (ISO 2867:2011)

EN ISO 3411:2007, Earth-moving machinery — Physical dimensions of operators and minimum operator space envelope (ISO 3411:2007)

EN ISO 3471:2008, Earth-moving machinery — Roll-over protective structures — Laboratory tests and performance requirements (ISO 3471:2008)

EN ISO 3744:2010, Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)

¹ As impacted by EN 50153:2014/A1:2017.

² As impacted by EN 60529:1991/AC:2006-12, EN 60529:1991/A1:2000, EN 60529:1991/A2:2013 and EN 60529:1991/A2:2013/AC:2019-02.